《西雅圖天主教華人團體》

Seattle Chinese Catholic Community

回響

天主召叫，我們回應

主日感恩祭
鍾寬仁神父(Fr. Clarence Jones)
時間：中午十二時正(Noon)
地點：Our Lady of Mt. Virgin Church
1531 Bradner Pl. S.
Seattle, WA 98144
電話：(206) 323-8276

第 141 期 *01 December 2008*

網頁：*http://www.seattlechinesecatholic.org/*

心靈片語之感恩

袁銘成執事

感恩節剛剛過去，聖誕佳節即將來臨，這兩個節日提醒我們要對身邊事物常懷感激之心。二〇〇八年很快便成爲歷史塵跡，在迎接新的一年之際，讓我對團體弟兄姊妹們的投身侍奉的忘我精神致以萬分感謝。

首先絕大部份的執委會職員對團體所付出的是有目共睹，在享受他們努力耕耘的成果下，很多弟兄姊妹們也受到其感染，為團體作出努力，創造未來。尤其在福傳工作上更是傾盡全力，雖然收效不甚明顯，但憑着信心，實踐了「耕耘在人，收成在天」的福音精神。

以前一位弟兄說過，只要方向正確，出師有名，那怕沒有人支持和反應呢？就拿最近一群弟兄姊妹們主動推行的聖誕愛心行動，一經公佈，捐欵和禮物如雪花般飄來，使到這次行動順利完成，亦證明了那位弟兄所說的沒有錯。

常年期第三十三主日的福音說到「塔冷通」的比喻，着眼於主人要求僕人忠心，不可以將上天所賦予的才幹埋沒起來。團體各成員各有不同的恩賜，每人按照天賦所給的為團體服務，必會得到天主的讚許：「幹得好！你這又好又可靠的僕人，來享受主人的福樂罷。」

但望新一屆所選出的新職員，不但能夠秉承原有職員的路向，更望能作出新的突破，使團體在聖神推動下另有一番新氣象。最後，還是由衷地再說一聲，多謝你們大家所付出的犧牲和努力。

Christmas Came Early!

Do you feel the Christmas spirit at church? I do! Since October, the reception table at church was lined with gifts of all sorts—T-shirts, toy cars, coloring books, art and craft sets, cute teddy bears, children bible, stationery, hygiene items, towels and others. On November 9, more than 40 volunteers spent hours wrapping shoe boxes and filling them with exciting gifts. On November 16, Father Jones blessed the gifts. You will be sharing the joy of Christmas with 167 kids from around the world! Thanks to the generosity of parishioners and volunteer matching through Orchid Alliance of Asian Americans, $1290 was raised to cover the cost of shipping and miscellaneous expenses. I can already imagine those little faces filled with excitement and surprises from receiving the gifts. On top of that, the children will be celebrating Jesus' birth and getting to know Jesus. Let's continue to pray for those children.

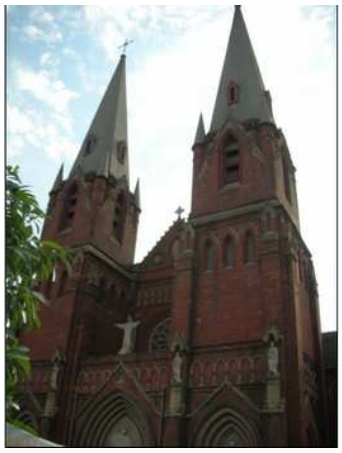
A HUGE THANK YOU again to all volunteers and donors for the Operation Christmas Child project!

Merry Christmas, everyone!

愛的羊棧

張光復

因接受外甥婚禮的邀約，讓我有機會在六月份第一次踏上中國大陸。 除了婚禮、旅遊，並與從未謀面的表兄妹們見面外，我還希望拜訪當地的教堂，心想如果再能夠參加彌撒聖祭，那就太完美了！

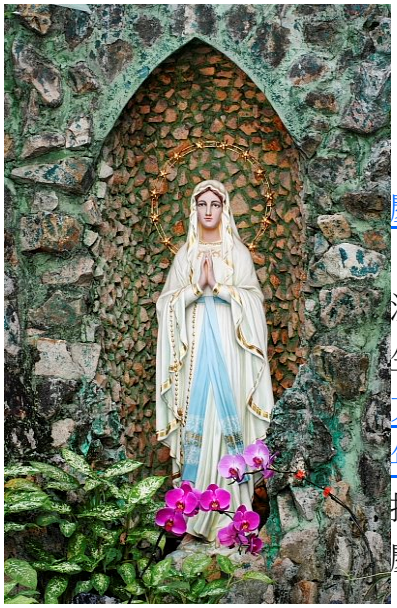


第一站到達上海，住在徐家匯區，所以到徐家匯天主堂看看是理所當然的。 徐家匯堂門邊就是主教府所在地，相信該堂就是主教座堂吧! 歐洲哥德式高聳的建築再加上堂前有個相當大的花園，整座堂感覺氣勢雄偉。堂內可以容納2500人，當天我參加的平日彌撒有七位神父共祭，而祭台上並不嫌擠，可以想見該堂有多大。彌撒中我發現一件有趣的事，那就是讀經是用上海話發音，我想不論在國內或國外，本鄉話有它的親和魅力，但對外鄉人而言就只能聽歸聽，卻完全不知所云了。還好神父恭讀福音及講道都用普通話，讓我在彌撒中能夠集中意念思量反省。另外當地教友們在彌撒前後都會聚在一起，以詠唱的方式唸經，時間相當長而且聲音宏亮整齊，這對我而言也是一種全新的體驗！

第二站來到了東北的遼寧省錦州市。好像全市就只有一座天主堂，規模雖小但堂內寬敞明亮。 主持婚禮的孫神父是位年輕小伙子，長得憨厚，講話靦腆，但是在婚禮預習時一絲不苟，相當仔細。 婚禮當天，我在教堂門口迎接新人的時候，發現堂門正上方有個鳥巢，一窩小鳥唱和不停，就像中國人所謂的〝百鳥朝鳳〞的那種喜氣，與當天婚配彌撒中的一段讀經更是相互印證；那是在創世紀所說的：『上主天主用塵土造了各種野獸和天空中的各種飛鳥，都引到人面前，看他怎樣取名』(創2:19) 。 天主親臨的降福再加上在愛的羊棧裏的結合，望著洋溢在這對新人臉上的笑意，真是恩寵滿滿，何等的幸福！

最後一站到了北京。首先拜訪了位於西城區的北堂，為了迎接奧運，堂前正在舖設地磚，雖然有點零亂，但是堂口以及堂內都有熱心教友負責接待。北堂佔地很廣，進堂門口兩邊都有碑亭，記載著當時清朝皇室與羅馬教廷同意興建北堂的事蹟。在北堂見到了李教山弟兄的妹妹們及家人，承蒙她們熱情的招待，並介紹了北堂周邊多年來的變遷，留下了深刻的印象。 我下榻的地方是在南邊宣武區，所以離南堂比較近。 南堂的名氣不小，因為它曾是耶穌會的利瑪竇神父駐足之地。平日有三台彌撒，早上六點是拉丁文，六點半及七點十五分是中文，另外每週四還有朝拜聖體禮儀。 每一台彌撒從進堂詠到禮成詠都有人司琴，並將詞曲打在大螢幕上領唱著，相當的隆重，而且每台彌撒都有幾百人參與，從早上六點到八點可說是人潮川流不息，讓人的心很容易跟著火熱起來。

東堂位於北京熱鬧商場的王府井大街步行區內，因為天晚我只在堂外照了張相。堂前有個小花園，整座堂沒有圍牆，就好像天主敞開祂的胸襟，伸出祂的雙手歡迎著過往的遊客，在繁華的鬧區裏鎮坐著一方的寧靜。 在離開北京的最後一天，由當地教友的指引，找到了位於西直門附近的西堂，因為教堂正在整修，許多設施都關閉，無法窺其全貌。聖堂雖不大也沒有華麗的雕塑，但是我想能在上飛機前有個靜默的時間在聖堂裏祈禱，是多麼地珍貴。感謝天主對此次遠遊一路的照顧，也為所有遇到的人祈禱，並對他們表達謝意。京城的古蹟文物，繁華美景是帶不走的，能帶走的只有天主所賞賜的一身平安喜樂！為此感謝天主！



聖母「無染原罪」瞻禮
瞻禮日 十二月八日

聖母無染原罪瞻禮（又名聖母無原罪始胎節、聖母無原罪日），是天主教節慶之一，乃慶祝聖母瑪利亞獲得無原罪的恩賜的一個瞻禮。節日可追溯自8世紀的「安納懷孕瑪麗亞」，慶祝的對象是安納老年懷孕，也慶祝聖母瑪麗亞為完全聖潔，沒有受原罪所玷染。後來節日的重點對象改變為聖母瑪麗亞，強調瑪麗亞從生命開始，已不受原罪玷染。由於此思想沒有《聖經》根據，到13世紀時，由於方濟各會支持此為教義思想，聖母始胎無原罪的神學思想才逐漸被接受。在1477年，教宗西斯篤四世批准此節日在羅馬教區舉行。到1708年，教宗克萊孟十一世把節日定為整個教會應舉行的慶節。最後，教宗良十三世提昇此節日為第一等節慶，有8日慶期。

聖母「無染原罪」實在是為我們每一個信徒，「無染原罪」這個特恩並不是只給聖母一人而已，其實這個特恩是先給聖母，目的是為給我們每一個人，「無染原罪」只是告訴我們：只要我們與天主合作，我們每一個人都可以回到這個「原始境況」當中，好像聖母那樣，她只不過是先我們一步回到這個境況；同時它亦告訴我們，我們原來是不應在「淪落的境況」當中。天主很愛我們，一造我們就放我們在「恩寵的境況」裏，但即使我們用自由選擇了這個「淪落的境況」，天主都沒放棄我們，祂賜下耶穌基督， 把我們帶回一個無罪、無原罪、無本罪的「恩寵境況」，所以聖母「無染原罪」只是告訴我們：當你圓滿獲救、得到救贖的時候，就好似聖母一樣那麼光華、那麼美麗，人性就是這麼完整。

聖母「無染原罪」實在是為我們每一個信徒，並不是只為聖母自己，不過「無染原罪」這個恩寵，聖母 用一個特殊的方式預先領受了，為啟示給我們知道我們也會得到這個恩典。現在我們其實都沒有原罪了，因為透過聖洗聖事已經赦免了我們的原罪，不過我們不像聖母那樣在母胎中而得到天主的赦免，而是出生後透過洗禮才得到，所以聖母所得到的叫做「預先性的（或預防性的）救贖」，即是說她未跌倒 天主已經救了她，我們所得到的叫做「治療性的救贖」，即跌傷了以後，天主救我們。驟看之下，天主頗為偏心，但其實不是這樣，因為聖母得到「預防性的救贖」這個恩典，到最後只是要告訴我們：我們本來不應是這樣的，將來我們也可以好像聖母那樣，聖母「無染原罪」其實是為我們每一個信徒的。在 聖母身上「無染原罪」這個事件是奧蹟，因為與耶穌救贖是有關係的，因為最後我們都會返到天堂這個 境界去。

讓我們時常虔心呼求：「聖母瑪利亞，始胎無原罪者，我們投靠您！請為我們祈求！」

資料取自：網路文章以及劉賽眉修女「聖母在天主教教友培育中的地位和角色」講稿。

西雅圖天主教華人團體
Our Lady of Mt. Virgin Church
1531 Bradner Pl. S.
Seattle, WA 98144
(206) 323-8276
Seattle Chinese Catholic Community

堂區是我家，攜手建設它。

堂 區 報 告

1. 本團體將於本星期日(十二月七日)的Potluck聚餐中作手工針織物品義賣，所有收益將捐贈於本華人團體。請各位教友多多支持。另外，為保護環境，本團體鼓勵大家帶備自己的餐具參加Potluck聚餐。讓我們將每次聚餐所製做出來的廢物減到最小。多謝大家。
2. 本團體將於十二月十三日（星期六）晚上六時半舉辦「天主教開放日」(Catholic Open House) 。歡迎教友攜同未認識天主的朋友或家庭成員，以及不活躍於教會的教友一同參與。此次活動不收取費用，但為方便膳食安排，請於彌撒後於樓下報名登記。
3. 本團體理事會將十二月十四日(星期日)彌撒後為大家作2007年度報告。敬請大家留步。
4. 本團體將於十二月十四日(星期日) 於鯉如門酒家為吉神父和鍾神父慶祝壽辰。價錢為每位25元，5歲至12歲兒童15元，4至歲或以下小童則免費。時間為晚上六時。有興趣的教友請向Eva姊妹報名。請教友積極參與，一同慶祝。
5. 十二月份之家庭玫瑰經聚會定於十二月二十日(星期六)下午二時於殷姊妹家中舉行,路線圖請參閱壁報版,詳情可與李紫茵姊妹聯絡.
6. 本團體2009至2010年度理事選舉活動已經開始。詳情請參閱今期的回響。提名表格及選舉程序可在壁報版索取。或上本會網 www.seattlechinesecatholic.org 下載。選舉日期為十二月廿八日。請於十二月廿一日前將提名表格交給Austin Chow弟兄。希望大家積極參與，並為選舉一事多做祈禱。
7. 本年度之聖誕新年Potluck聚餐聯歡會將於十二月廿八日主日彌撒後舉行。屆時將有多種遊戲及活動。歡迎大家帶同親友一同參加慶祝，每個家庭請帶備一樣食物和自己的餐具參加。
8. 以下是本堂在聖誕期內之禮儀日期及時間:

1. 十二月八日(星期一) 聖母無原罪瞻禮,彌撒時間為早上十時
2. 十二月二十四日(星期三) 聖誕夜,彌撒時間為晚上九時.詩歌由晚上八時半開始
3. 十二月二十五日(星期四) 聖誕節,彌撒時間為早上十時
4. 一月一日(星期四) 天主之母節,彌撒時間為早上十時

善會	聚會時間	聯絡人
聖母軍	Tue 8:00pm	林金堂
粵語道理班(RCIA)	1st & 3rd Sun aft. Mass	Tammy
國語信仰小團體	2nd Sun after Mass	李教山
聖詠團	Fri 7:00pm	
Dominic Lau		

祈禱園地

- 請為所有的母親健康祈禱，特別為慧玲的母親，望天主的慈愛與她同在。
- 請為即將改選的理事會祈禱，望天主聖神充滿新的理事們，在新的任期內為團體服務。
- 請為團體的青年們祈禱，在他們的成長過程中時時有天主的光照。